FOGLIO D'INFORMAZIONE AVIFAUNISTICA | GENNAIO 2020

Segnalare le osservazioni degli uccelli

vogelwarte.ch

Indice

1 Per cosa verranno utilizzate le votre segnalazioni? 4
1.1 Presenze nel corso degli anni: indice degli effetivi nidificanti e di presenza 4
1.2 Andamento durante l'anno: fenologie 4
1.3 Richiesta di dati a scopo pratico 5
1.4 Distribuzione 5
1.5 Progetti a livello europeo 5

2 Perché abbiamo bisogno di linee guida? 6

3 Quali specie segnalare? Tre categorie di specie 6

4 Come segnalare? Osservazione singola o lista delle osservazioni? 7

5 Liste delle osservazioni: a cosa bisogna prestare attenzione? 8
5.1 Liste delle osservazioni complete vs. incomplete 8
5.2 Codici atlante nelle liste delle osservazioni 9
5.3 Superficie dell'area di osservazione 9
5.4 Restrizioni temporali 10
5.5 Compilare la lista delle osservazioni con *NaturaList* 10

6 Osservazioni singole: a cosa bisogna prestare attenzione? 11

7 Segnalazioni con riferimento preciso del luogo 12

8 Quali informazioni sono importanti? 13
8.1 Numero di individui 13
8.2 Codice atlante 14
8.3 Strumento per gli uccelli che nidificano in colonie 15
8.4 Indicazioni precise per le famiglie di anatre 15

Ulteriori informazioni su argomenti correlati possono essere trovate qui:

- Volontariato (www.vogelwarte.ch/id)
- Direttive per la messa a disposizione dei dati (www.vogelwarte.ch/fr/projets/monitoring/disposition-des-donnees)
- Condizioni di utilizzo di *ornitho.ch* (www.ornitho.ch/index.php?m_id=61)
- Istruzioni di *ornitho.ch* e *NaturaList* (www.ornitho.ch/instructions)
- Codici Atlante (www.vogelwarte.ch/CodiciAtlante)
- Codice di comportamento (www.ornitho.ch/index.php?m_id=22&item=5)
- Comitato di omologazione svizzero COS (www.vogelwarte.ch/COS)

Care collaboratrici, cari collaboratori

Il birdwatching è un hobby popolare ed estremamente piacevole, che offre momenti indimenticabili e la possibilità di rigenerarsi nella natura: e questo è senz'altro positivo! Possiamo tuttavia rendere le nostre uscite ancora più proficue se allo stesso tempo raccogliamo i dati delle nostre osservazioni con rigore, per poi metterli a disposizione sia della scienza sia delle applicazioni pratiche. In che modo?

L'obiettivo della presente pubblicazione è di rispondere alle domande più frequenti e definire delle linee guida. Una versione più breve è disponibile anche online: www.ornitho.ch/instructions. Per raggiungere rapidamente i contenuti desiderati, vi consigliamo di consultare l'indice e di utilizzare anche la funzione di ricerca nella versione digitale del documento. Si raccomanda in particolare ai nuovi collaboratori di leggere attentamente l'intero documento. Se al termine della lettura avrete delle domande, saremo lieti di rispondervi all'indirizzo e-mail **support@ornitho.ch**.

Per tutte le attività ornitologiche sul campo, ci aspettiamo che le nostre collaboratrici e i nostri collaboratori abbiano in ogni situazione un comportamento rispettoso, riducendo al minimo il disturbo e attenendosi al «Codice di comportamento».

Presi individualmente i dati sono solo semplici segnalazioni, ma nell'insieme costituiscono un tesoro! Vi ringraziamo per le vostre scrupolose segnalazioni e vi auguriamo tante piacevoli osservazioni!

Il vostro team dei monitoraggi
della Stazione ornitologia svizzera

Figura 1: *Osservare diventa veramente soddisfacente solo quando si ottengono dati utili. Particolarmente preziose sono le informazioni provenienti dalle aree meno frequentate.*

1 Per cosa verranno utilizzate le vostre segnalazioni?

I rapporti di diverse migliaia di ornitologhe e ornitologi in Svizzera rappresentano una preziosa serie di dati che la Stazione ornitologica svizzera utilizza per analisi scientifiche e per tutta una serie di applicazioni pratiche. Il seguente elenco è una piccola selezione di analisi regolari o applicazioni particolarmente importanti per noi.

1.1 Presenza nel corso degli anni: indice degli effettivi nidificanti e di presenza

Per gli uccelli nidificanti rari, come la Tortora selvatica, conosciamo l'andamento della popolazione nidificante in Svizzera solo grazie alla raccolta sistematica di osservazioni durante il periodo di nidificazione. Per "raccolta sistematica" s'intendono le segnalazioni che sono state raccolte e inserite secondo le nostre indicazioni.

Anche per gli uccelli che non nidificano si possono utilizzare i dati delle osservazioni per illustrare il numero di uccelli sul territorio. Ad esempio, la presenza dello Svasso collorosso può essere confrontata da un anno con l'altro. In entrambi i casi, disponiamo ora di metodi statistici con i quali possiamo tenere debitamente conto di diversi fattori d'influenza come l'aumento delle segnalazioni e del numero di osservatori.

1.2 Andamento durante l'anno: fenologia

Gli effettivi nell'arco di un anno possono essere facilmente determinati mediante i dati delle osservazioni e confrontati con la media sul lungo periodo. In questo modo è possibile rilevare concentrazioni fuori dalla norma (ad esempio in caso di blocco della migrazione) o l'arrivo prematuro o tardivo di alcune specie migratrici.

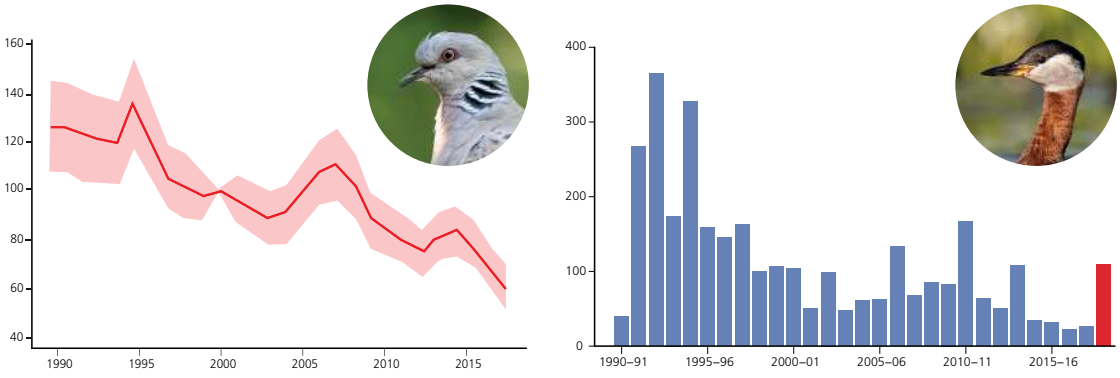


Figura 2: *L'indice degli effettivi dei nidificanti della Tortora selvatica mostra che dall'inizio degli anni novanta in Svizzera questi si sono quasi dimezzati (anno 2000 = 100 %). L'indice di presenza dello Svasso collorosso mostra che, nonostante si constati un aumento nell'inverno 2018–19 rispetto agli anni precedenti, il valore era ancora ben al di sotto del livello degli anni novanta.*

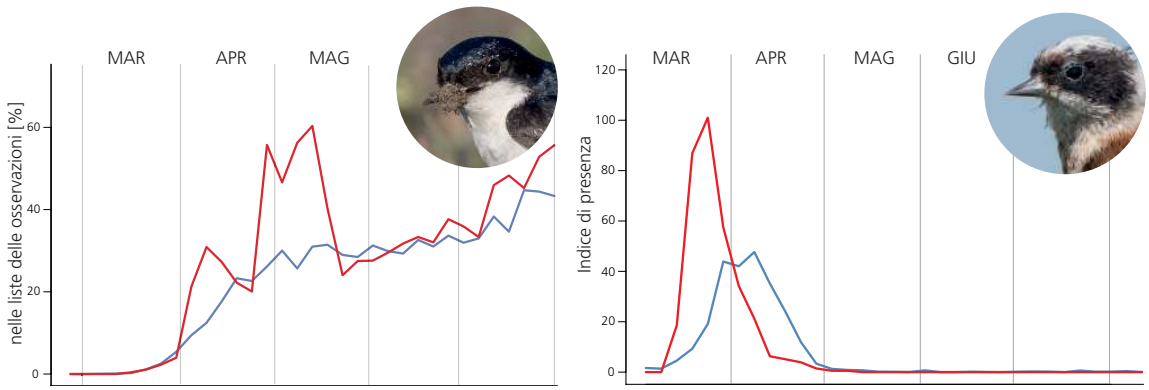


Figura 3: *La presenza di Balestruccio all'inizio di maggio 2019 (linea rossa) era di gran lunga superiore alla media sul lungo periodo (linea blu). La causa di questo fenomeno è stata un forte blocco della migrazione. La migrazione del Pendolino nella primavera del 2017 (linea rossa) è stata circa due volte più intensa ed è avvenuta intorno a 10 giorni prima rispetto alla media degli ultimi anni (linea blu).*

1.3 Richiesta di dati a scopo pratico

La Stazione ornitologica svizzera risponde ogni anno a diverse centinaia di richieste di dati da parte di uffici per indagini ecologiche, Confederazione, cantoni, comuni e organizzazioni ambientaliste. I dati di osservazione sono inoltre utilizzati per le valutazioni dell'impatto ambientale, per le richieste di costruzione, per progetti di promozione e interconnessione delle specie e per progetti di conservazione.

1.4 Distribuzione

Grazie ai dati di osservazione, è possibile ottenere in qualsiasi momento e rapidamente una visione d'insieme abbastanza affidabile della distribuzione di una specie nel nostro paese, anche al di fuori della stagione riproduttiva. Ad esempio, si possono localizzare importanti aree di sosta o zone di svernamento.

1.5 Progetti a livello europeo

Gli uccelli non conoscono confini - e lo stesso vale per i dati di osservazione raccolti in Svizzera. Questi sono utilizzati, con minore precisione, anche in progetti internazionali come l'Atlante europeo degli uccelli nidificanti o l'EuroBirdPortal.

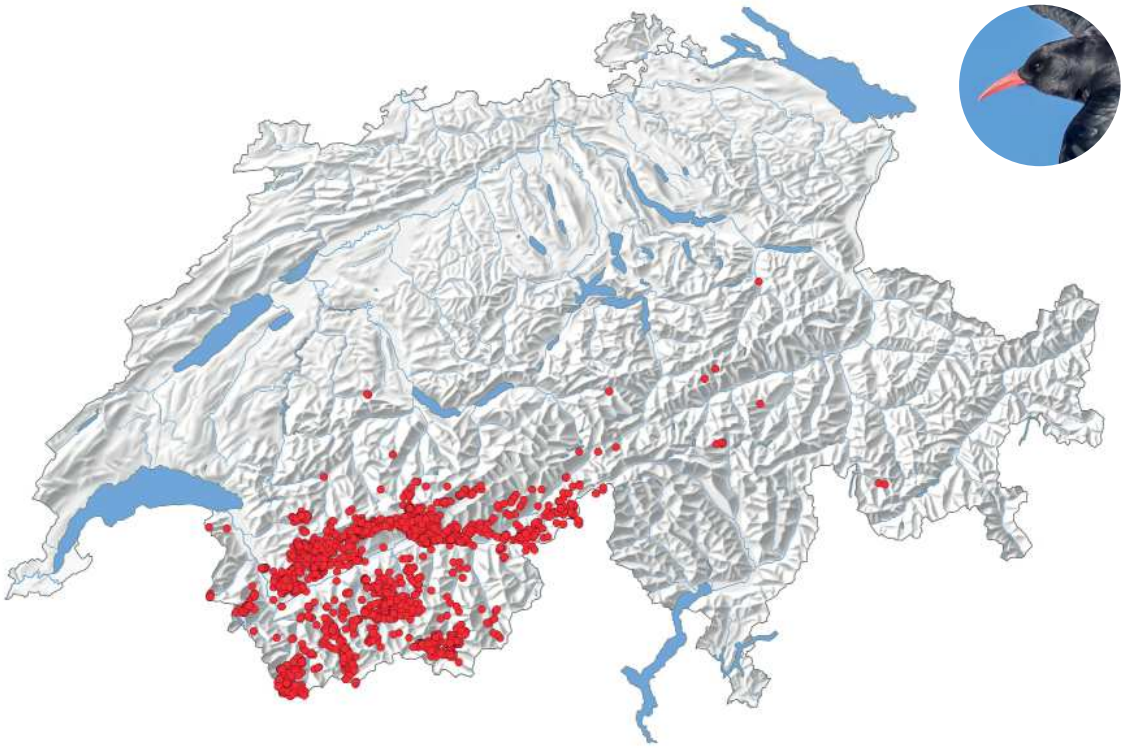


Figura 4: *I luoghi delle osservazioni del Gracchio corallino dall'anno 2000 in poi mostrano chiaramente che la specie è presente soprattutto nel Vallese, ma che può apparire sporadicamente anche altrove nelle Alpi. Mappa sullo sfondo: Ufficio federale di topografia.*

2 Perché abbiamo bisogno di linee guida?

Molte delle analisi presentate nel capitolo 1 sono affidabili solo se le segnalazioni sono conformi alle nostre linee guida. Ciò include la segnalazione uniforme di alcune specie e la compilazione completa di liste di osservazione. Pertanto, per il calcolo degli indici degli effettivi nidificanti sono necessari sia i dati relativi alla presenza di una specie che quelli relativi all'assenza. Se vengono costantemente seguite le linee guida, si può dedurre dalla presenza di una specie la probabile assenza di **altre**. Ad esempio: se si segnala una Pesciaiola, ma non un Codone, allora la segnalazione della Pesciaiola può indicare una probabile assenza del Codone (e di molte altre specie) nello stesso punto. Grazie a quanto esposto sopra, il crescente impegno nell'osservare può essere considerato in molte analisi.

3 Quali specie segnalare? Tre categorie di specie

Spesso c'è incertezza riguardo quali specie ha senso segnalare. C'è una semplice regola: se si compila una lista completa delle osservazioni (vedi capitolo 4), tutte le specie sono di interesse! Se invece volete segnalare osservazioni singole, le tre categorie di specie A, B e C costituiscono la base della vostra decisione. Le categorie di specie definiscono quali specie segnalare e in quali circostanze. Un elenco di tutte le specie di uccelli e delle loro categorie è disponibile all'indirizzo www.vogelwarte.ch/CategorieSegnalazione. Siete liberi di decidere se segnalare o no le osservazioni durante una vostra uscita. Tuttavia, è importante precisare che se segnalate una specie A in un'area, dovete segnalare anche tutte le altre specie A osservate di quell'area. Per le specie di categoria A si applica quindi il principio del tutto o nulla.

Le singole segnalazioni di specie della categoria C possono essere inserite come desiderate. Lo stesso vale per la categoria B se il codice atlante è basso (da 0 a 6). Ogni osservazione può essere potenzialmente interessante. Le singole segnalazioni delle specie di categoria C quindi non creano disturbo e non sono mai «di troppo» per noi, ma vengono utilizzate solo in casi eccezionali per le nostre analisi standard (vedi capitolo 1). Segnalate quindi ciò che vorreste avere documentato per voi stessi e ciò che trovate insolito o degno di nota (numero elevato, tardivo nel corso dell'anno, insolito come specie nidificante in questo luogo, comportamento particolare, ecc.). Le grandi quantità di dati non sono un problema con gli attuali mezzi tecnici.

Cat.	Simbolo in *ornitho.ch*	Significato	Esempi	Quando va segnalato?
A	● 1 Pavoncella	specie rare, poco diffuse, accidentali e sfuggite dalla cattività	Pavoncella, Svasso collorosso, Zigolo minore, Anatra mandarina	sempre tutte le osservazioni
B	● 1 Moretta	uccelli acquatici e nidificanti in colonie, che nidificano da noi raramente o solo in piccoli numeri	Moretta, Topino	sempre tutte le osservazioni con codice atlante 7 o superiore (indizi di nidificazione)
C	1 Fringuello	specie diffuse	Fringuello, Cutrettola	a propria discrezione

4 Come segnalare? Osservazione singola o lista delle osservazioni?

Le osservazioni possono essere inserite facilmente e rapidamente su www.ornitho.ch o attraverso la sua app *NaturaList* (scaricabile gratuitamente da *Google Store*). Ci sono due modi per inserire le proprie osservazioni: attraverso delle segnalazioni singole o delle liste delle osservazioni.

Le liste complete delle osservazioni contengono sempre indirettamente informazioni sull'assenza di uccelli diffusi: se il Ciuffolotto non è sulla lista, significa che non è stato osservato. Queste informazioni mancano nel caso delle segnalazioni singole; non è chiaro se il Ciuffolotto non è stato visto o semplicemente non è stato segnalato. Le liste delle osservazioni complete sono quindi molto più preziose per le analisi, soprattutto per gli uccelli più diffusi. Grazie al periodo di tempo inserito riceviamo anche informazioni sullo sforzo impiegato. Anche queste informazioni ci aiutano per l'analisi dei dati. Pertanto, rispetto alle segnalazioni singole, le liste sono generalmente da preferire!

Le liste delle osservazioni possono essere compilate per diverse aree, ad esempio il proprio giardino, il parco di una città, una riserva naturale o un punto sulla riva di un lago. Particolarmente utili sono le liste delle osservazioni provenienti dalle aree e dagli habitat meno visitati, ad es. zone di media e alta quota o di boschi estesi! L'idea è che le liste delle osservazioni riflettano il quadro di specie presenti nel modo più completo possibile. Se siete certi di aver trovato solo una parte delle specie presenti nella zona, è meglio che non ne compiliate alcuna. Le liste sono invece utili se si è osservato in modo concentrato durante il periodo considerato e prestato attenzione a tutte le specie (non solo agli uccelli acquatici). Se non si osserva sistematicamente (ad es. camminando con gli amici, senza binocolo, ...), le osservazioni devono essere segnalate singolarmente.

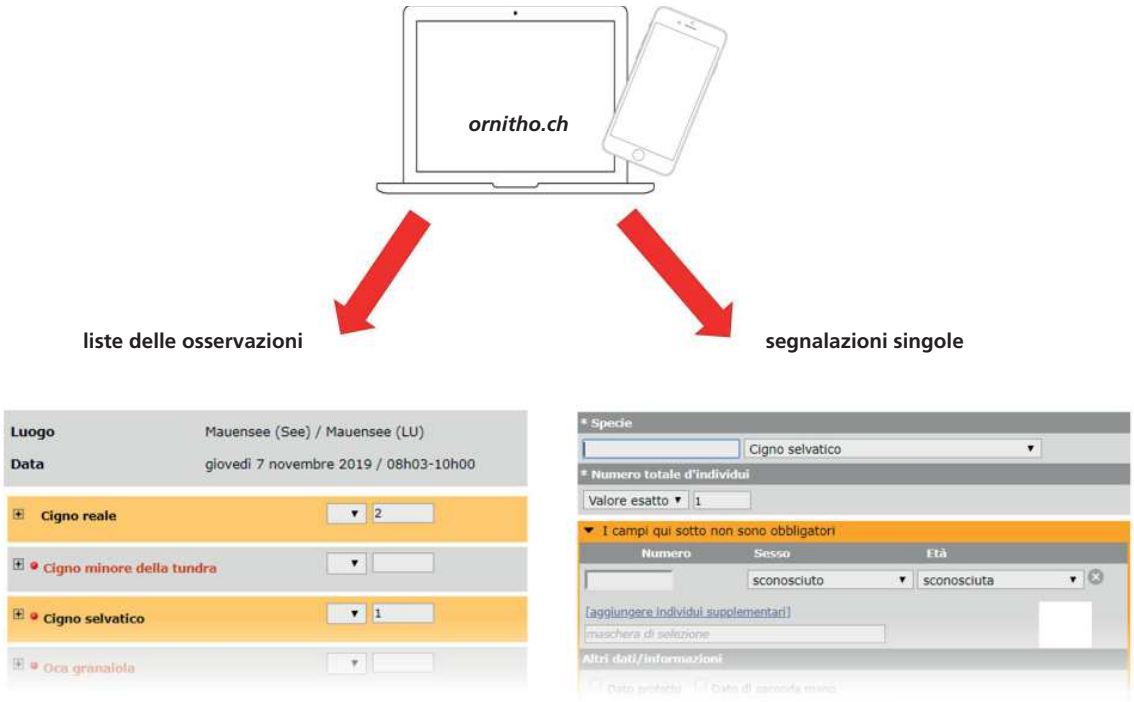


Figura 5: *Su ornitho.ch e con l'app NaturaList ci sono due modi per inserire le osservazioni: le liste delle osservazioni sono utilizzate per segnalare un elenco di tutte le specie osservate; mentre attraverso le segnalazioni singole si inseriscono le osservazioni specie per specie.*

5 Liste delle osservazioni: a cosa bisogna prestare attenzione?

In linea di principio, tutte le liste che rispondono ai requisiti sono preziose e «consentite»! Quelle che si discostano fortemente dalla norma (ad es. molto brevi o che coprono uno spazio molto ampio) non possono essere prese in considerazione per alcune analisi. Se fate attenzione ai seguenti punti, le vostre liste di osservazione troveranno il massimo utilizzo nelle analisi della Stazione ornitologica. Fondamentalmente, ad ogni uscita dovreste creare **una** lista delle osservazioni. Il termine «uscita» si riferisce all'osservazione continua e precisa degli uccelli all'interno di un'area. Se ci sono interruzioni o si modifica l'area, dovreste iniziare una nuova lista. È richiesto fare due liste separate se visitate la stessa zona nello stesso giorno al mattino e alla sera.

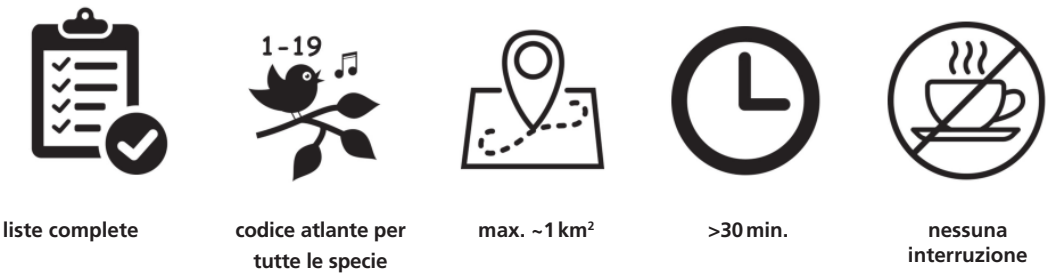


Figura 6: *I parametri più importanti per una corretta compilazione della lista delle osservazioni. I dettagli sono spiegati nei capitoli seguenti.*

5.1 Liste delle osservazioni complete vs. incomplete

Quando si termina l'inserimento delle osservazioni in *ornitho.ch* o *NaturaList* tramite una lista, viene chiesto se questa è «completa» o «incompleta». «Completa» significa che sono state cercate tutte le specie e tutte quelle rilevate e identificate durante l'uscita sono state inserite nell'elenco. «Completa» NON significa che l'elenco contenga tutte le specie effettivamente presenti o previste. È raro che si riescano a identificare tutte le specie effettivamente presenti durante un'uscita. «Non completo» significa che avete registrato solo alcune delle specie (ad esempio rapaci migratori o uccelli acquatici), che siete stati nella zona per meno del previsto o che siete stati distratti da altre attività. Le liste completamente compilate sono ottimali per le analisi - quelle incomplete, invece, sono sempre trattate come segnalazioni singole.

Figura 7: *La lista delle osservazioni è completa o meno? Specificare questo dettaglio è fondamentale per molte analisi. Per completare la lista delle osservazioni occorre premere sul bottone opportuno. Se manca una specie dalla lista (solo su ornitho.ch), è possibile aggiungerla (piccola freccia).*

5.2 Codici atlante nelle liste delle osservazioni

Se si compilano liste delle osservazioni, si prega di inserire sempre un codice atlante durante la stagione riproduttiva (vedi anche capitolo 8.2). Questo vale anche per le specie diffuse. Durante il periodo riproduttivo *ornitho.ch* e *NaturaList* richiedono automaticamente un codice atlante e aiutano gli utenti in questo senso.

Figura 8: *Quando il sistema lo richiede, è sempre necessario specificare un codice atlante per le liste delle osservazioni. Ciò vale anche per le specie diffuse come la Poiana.*

5.3 Superficie dell'area di osservazione

Soprattutto durante le uscite più lunghe, spesso ci si chiede se sia necessario compilare una lunga lista delle osservazioni unica o più liste piccole.

Come riferimento, l'area che una lista delle osservazioni copre non dovrebbe essere molto più estesa di 1 km². Tuttavia, se la superficie totale non supera significativamente 1 km², la lista può riguardare diversi

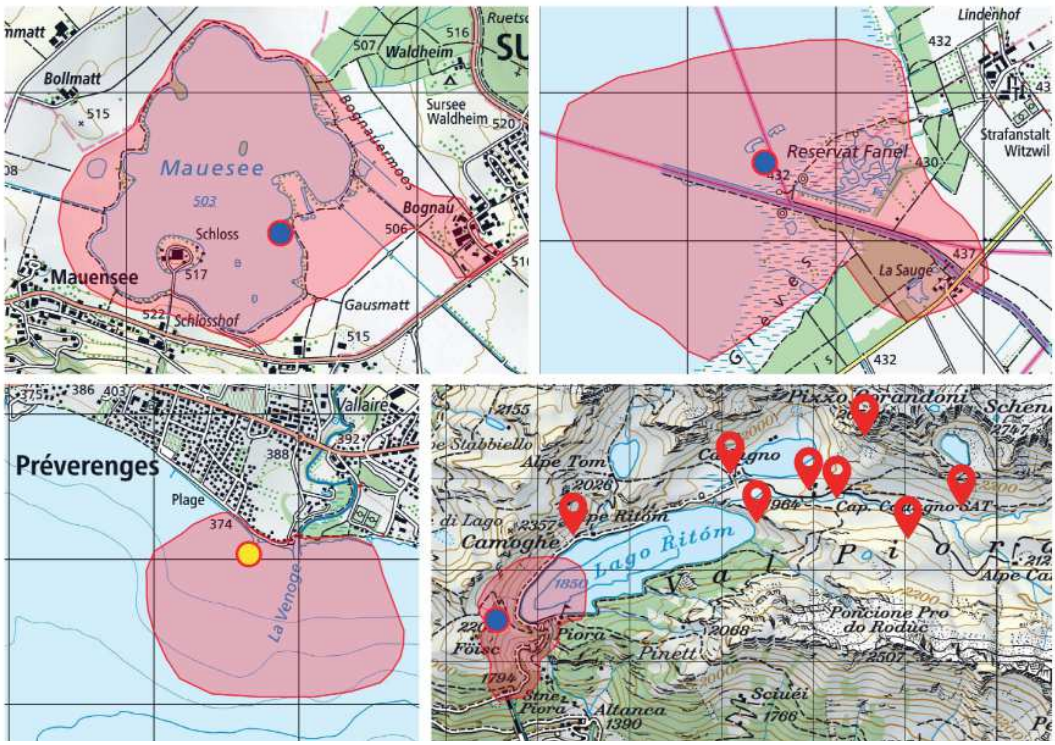


Figura 9: *Esempi di applicazione della regola di 1 km². L'area rossa copre l'area di osservazione. a) Caso ideale di una lista delle osservazioni: anche se sono stati coperti 4 quadrati della griglia del sistema di coordinate svizzero (1 x 1 km), la superficie monitorata è di circa 0,9 km². b) Eccezione consentita per grandi superfici conosciute per la loro avifauna: nonostante una superficie totale di oltre 1 km², è possibile inserire una lista delle osservazioni. Se osservate a sinistra del fiume Broye la mattina e a destra nel pomeriggio, potete anche compilare 2 liste delle osservazioni separate. c) Le osservazioni da un punto possono essere inserite come lista delle osservazioni, anche se la superficie osservabile è superiore a 1 km². d) Questa escursione in montagna copre una distanza maggiore. Si consiglia di compilare una lista delle osservazioni per la prima parte del percorso in caso di osservazione intensiva. In seguito è sufficiente inserire solo le singole osservazioni delle specie A e, se disponibile, delle specie B. Mappa sullo sfondo: Ufficio federale di topografia.*

quadrati della griglia del sistema di coordinate svizzero (1 x 1 km²). Eccezioni consentite alla regola del km² sono: uscite in zone note e di grandi dimensioni (Fanel, lago artificiale di Klingnau, Les Grangettes, ecc.) e osservazioni di una vasta area da un unico punto di osservazione (ad es. osservazioni di uccelli acquatici presso le isole di Préverenges, osservazioni migratorie da un valico).

5.4 Restrizioni temporali

I seguenti punti devono essere rispettati per le liste delle osservazioni:

- Il tempo di osservazione è di almeno 30 minuti.
- Le liste di mattina, mezzogiorno o sera sono benaccette. Solo quelle esclusivamente notturne (ad es. durante monitoraggi di rapaci notturni) sono indesiderate, perché in tal caso non è possibile rilevare gran parte delle specie, quindi sono più utili le segnalazioni singole.
- Prima di lunghe pause (ad es. il pranzo in un ristorante) bisogna terminare le liste delle osservazioni.

5.5 Compilare la lista delle osservazioni con *NaturaList*

A differenza di *ornitho.ch*, quando si compila una lista delle osservazioni con l'applicazione *NaturaList* non viene offerta una lista di specie selezionabili. L'idea della lista delle osservazioni sull'app è che si inseriscano quest'ultime direttamente sul campo. Per le analisi non è un problema se non si inseriscono le specie viste in tempo reale, ma il ritardo non deve superare i 15 minuti. Sul campo, assicuratevi di non tralasciare nessuna specie - questo può accadere facilmente, specialmente con le specie diffuse. Se osservate una specie di categoria A in diverse località durante un'uscita (ad es. due differenti Codirossi comuni che cantano in luoghi diversi), inserite i dati suddividendoli luogo per luogo. Nel caso di un gruppo di individui (ad es. Cicogne bianche su un campo) è sufficiente una segnalazione con il numero di individui. Per le specie della categoria A è sempre necessario specificare il numero degli individui. Per le specie della categoria B occorre segnalare, in particolare, per gli uccelli acquatici il numero di famiglie e per gli uccelli che nidificano in colonie il numero di nidi attivi (vedere «Strumento per uccelli nidificanti in colonie» nel capitolo 8.3). Per tutte le altre specie diffuse (ad es. il Fringuello) è sufficiente inserire la prima osservazione con il valore «x». Poiché tutte le osservazioni vengono inserite con un punto preciso nell'app (tranne per le liste inserite in un secondo momento), è importante che la posizione del rilevamento sia adattata per ogni osservazione spostando la mappa avanti e indietro fino a quando il simbolo del puntatore rosso indica dove si trovano gli uccelli. Terminata la lista, occorre indicare se sono state inserite tutte le specie trovate (=«lista completa di osservazione») o solo alcune selezionate.

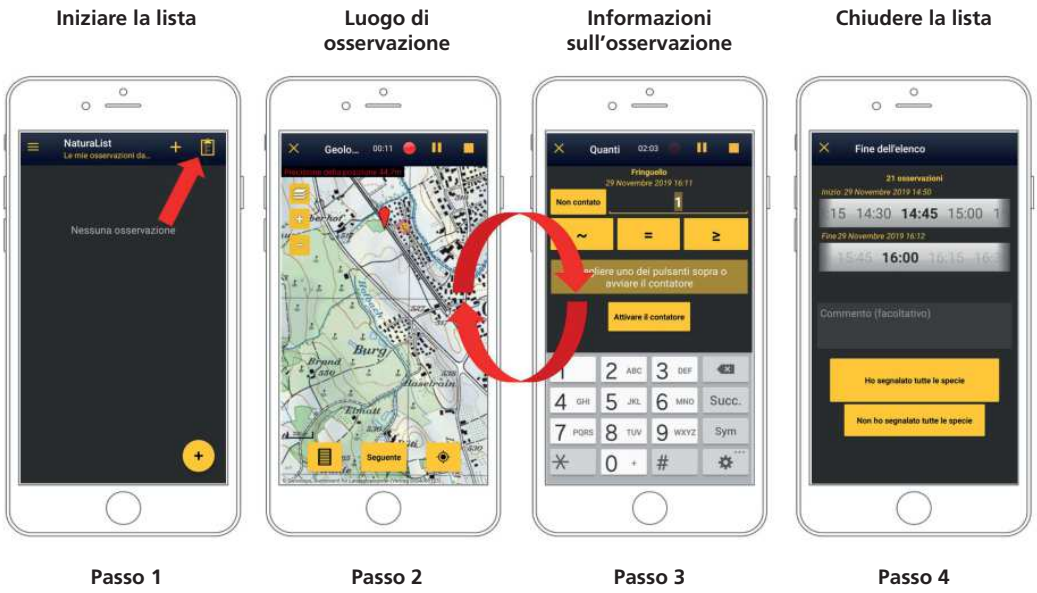


Figura 10: *Inserimento di una lista delle osservazioni su NaturaList. I passi 2 e 3 vengono ripetuti per ogni segnalazione. Quando selezionate il luogo di osservazione, assicuratevi che il puntatore rosso per ogni osservazione inserita sia nella posizione corretta - di solito la mappa deve essere spostata.*

L'applicazione *NaturaList* offre la possibilità di compilare le liste «direttamente sul campo» o «successivamente» (Figura 11). Di solito si usa la prima opzione. Facendo così, l'ora di ogni osservazione viene registrata automaticamente. Se si compila successivamente una lista (ad es. la sera a casa), fatelo preferibilmente su *ornitho.ch* oppure scegliete per favore l'opzione «con lista successiva», altrimenti l'orario delle osservazioni verrà salvato in modo errato.

Figura 11: *Opzioni per l'inserimento dei dati su NaturaList. Diversamente dal sito internet ornitho.ch i dati possono essere inseriti direttamente sul campo (nel caso normale) oppure in un secondo momento. Nel primo caso viene registrata automaticamente anche l'ora. La scelta dell'opzione giusta è quindi determinante.*

6 Osservazioni singole: a cosa bisogna prestare attenzione?

Su *ornitho.ch* così come su *NaturaList* è possibile inserire singole osservazioni. È sempre necessario assicurarsi che la segnalazione corrisponda a dove si trova l'uccello. Per le specie della categoria A è sempre richiesto l'inserimento del numero di individui, per le specie della categoria B solo durante i periodi di riproduzione e quando il codice atlante è 7 o superiore. Se *ornitho.ch* o *NaturaList* vi chiedono di inserire ulteriori informazioni come il codice atlante o l'utilizzo dell'apposito strumento per le colonie, prendetevi il tempo necessario per farlo con cura. Nel caso di segnalazioni singole, è particolarmente importante rispettare le indicazioni per le categorie di specie. Per le specie di categoria A si applica il principio «Tutto o niente». Non appena si inserisce una specie A, è necessario segnalare anche tutte le altre specie di categoria A rilevate.

Figura 12: *Le specie notturne come la Civetta capogrosso sono da registrare come segnalazioni singole.*

7 Segnalazioni con riferimento preciso del luogo

Le segnalazioni con riferimento preciso del luogo sono diventate sempre più importanti. In particolare per questioni pratiche di conservazione della natura, spesso è indispensabile disporre di informazioni precise. Un riferimento preciso del luogo è cruciale anche per la determinazione delle popolazioni riproduttive, al fine di poter distinguere i siti di riproduzione situati uno vicino all'altro (ad es. due colonie in un chilometro quadrato).

Le segnalazioni precise sono particolarmente utili se l'uccello osservato ha un chiaro riferimento alla località registrata. Tipicamente, questo è il caso per le prove nella stagione riproduttiva (ad es. il Pettazzurro sul punto in cui canta, la posizione di un nido di Astore o il centro di una colonia di Airone cenerino) o per specie con requisiti specifici di habitat (ad es. l'Averla maggiore sul suo osservatorio preferito). Se si fa una segnalazione precisa, questa dovrebbe essere nel posto giusto - segnalare una colonia di Airone cenerino «in mezzo al lago» non è auspicabile. Gruppi più grandi di uccelli (ad es. stormi di anatre, gruppi di pavoncelle o cormorani) possono essere segnalati insieme in un unico punto. Il campo per commenti va usato per una panoramica riassuntiva. In montagna, le segnalazioni precise hanno anche il vantaggio che le informazioni sull'altitudine, inserite automaticamente attraverso questo sistema, sono molto più precise rispetto all'altitudine media del chilometro quadrato. Se non esiste un chiaro riferimento al luogo, ad esempio per i rapaci in volo o per i piccoli uccelli migratori, non sono necessarie le osservazioni con il punto preciso.

Con l'applicazione per smartphone *NaturaList* è possibile inserire solo segnalazioni precise. Su *ornitho.ch* potete anche segnalare le osservazioni riferite a nomi di località predefinite (punti gialli) o quadrati chilometrici del sistema di coordinate svizzero (punti blu). Sempre su *ornitho.ch* è anche possibile segnalare con riferimento preciso singole osservazioni all'interno delle liste delle osservazioni (Figura 11).

Figura 13: *Anche all'interno di liste su ornitho.ch è possibile localizzare con precisione le osservazioni, ad esempio una colonia di Aironi cenerini su un'isola. Per farlo, cliccate sul simbolo + a sinistra del nome della specie e spostare il puntatore rosso nella scheda mappa.*

8 Quali informazioni sono importanti?

Per le specie delle categorie A e B (a partire dal codice atlante 7), si prega di annotare quattro informazioni aggiuntive (figura 14). Se si segnalano specie più frequenti, ad esempio attraverso una lista completa delle osservazioni, solo il codice dell'atlante è obbligatorio durante la stagione riproduttiva (se *ornitho.ch/NaturaList* lo richiede).

8.1 Numero di individui

Per analisi come l'indice di presenza, il numero di individui osservati è decisivo: una segnalazione con 200 gru è 200 volte più importante di una segnalazione di un singolo individuo. Se possibile, immettete sempre un numero. Se non siete sicuri, fate una stima. Inserite il numero di individui che osservate e non il numero di uccelli presumibilmente presenti nella zona. Una stima ha sempre più valore di una «x» (=non contato).

Numero di individui | **Codice atlante** | **Strumento per gli uccelli nidificanti in colonie** | **Dimensioni dei pulcini**

Figura 14: *Per le specie A e B, a partire dal codice atlante 7 deve essere sempre riportato un numero di individui. Se ornitho.ch o NaturaList richiede un codice atlante (solo durante il periodo di nidificazione) o se appare lo strumento per gli uccelli nidificanti in colonie (solo per gli uccelli che nidificano in colonie), è auspicabile inserire questa informazione. Per le famiglie di uccelli acquatici (ad eccezione di Germano reale e Folaga) il numero e le dimensioni dei pulcini sono importanti per la determinazione della popolazione nidificante e il successo riproduttivo. Sono utili anche dei commenti riassuntivi nelle note.*

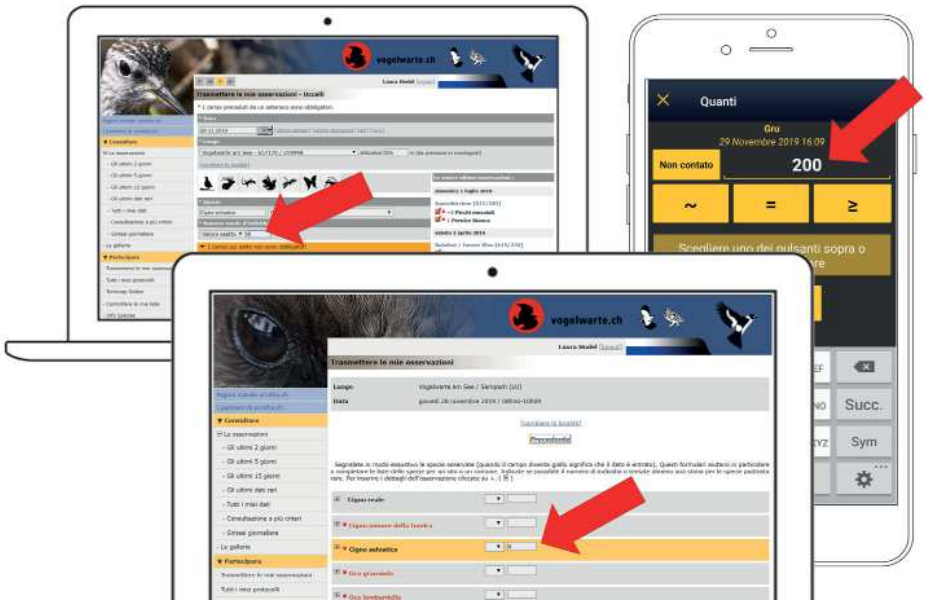


Figura 15: *Il numero di individui è richiesto ad ogni inserimento di dati su ornitho.ch o con NaturaList. Per le specie di categoria A e B bisognerebbe sempre fornire un numero quando il codice atlante è uguale o superiore a 7; se non è possibile diversamente, fate una stima. Cercate di evitare la «x» o «non contato» per le specie A.*

8.2 Codice atlante

I codici atlante servono per indicare la probabilità con cui una specie si riproduce. Durante la stagione riproduttiva, bisogna inserire sempre il codice atlante più alto applicabile per le vostre osservazioni. Durante il periodo di riproduzione *ornitho.ch* e *NaturaList* richiedono automaticamente un codice atlante e vi aiuteranno in questo senso. Siete pregati di non ignorare questa richiesta, che è prestabilita individualmente per ogni specie. Se avete il giustificato sospetto di un caso di nidificazione (a partire dal codice atlante 7) è sempre necessario inserire un codice atlante, anche senza la richiesta da parte di *ornitho.ch/NaturaList*.

Un elenco di tutti i codici atlante può essere scaricato all'indirizzo www.vogelwarte.ch/CodiciAtlante e può essere consultato anche su *ornitho.ch*. Per questo motivo eviteremo in questa guida di esporre tutti i codici dell'atlante e ci concentreremo su quelli che più spesso generano incertezze.

CA	Definizione ufficiale	Spiegazione
1	Osservazione semplice della specie in periodo riproduttivo	Ciò indica, durante il periodo riproduttivo, che l'uccello segnalato non è un uccello nidificante. Questo codice deve essere usato con moderazione, ma è adatto soprattutto per gli uccelli che si spostano in base alla presenza di neve (ad es. Spioncello nelle valli).
2	Osservazione della specie in periodo riproduttivo ed in habitat idoneo	Può essere utilizzato non appena è ipotizzabile un tentativo di nidificazione nel sito di osservazione o nell'habitat circostante. Un Gallo cedrone in mezzo a un villaggio non va segnalato con un CA2, ma un Picchio tridattilo in un bosco di montagna sì.
7	Visita di un probabile luogo di nidificazione	Simile al CA14, ma più incerto. Se, ad es., vedete dei Rondoni maggiori che entrano più volte sotto un tetto, un CA7 è appropriato.
8	Grida d'allarme degli adulti o altro comportamento che suggerisca la presenza nelle vicinanze di un nido o di giovani	Richiami che indicano una covata nelle vicinanze, ad es. il grido d'allarme di un Usignolo nell'habitat di riproduzione. I versi d'allarme dei Merli in gennaio invece non vanno contrassegnati con CA8.
12	Scoperta di un nido già utilizzato della stagione in corso	Se alla fine di agosto trovate un nido che sicuramente è stato costruito nello stesso anno, potete segnalare questa prova di nidificazione con un CA12. Il nido non deve essere necessariamente ancora occupato, ma occorre che sia dell'anno in corso. Se trovate un nido usato in autunno/inverno, impostate la data al primo giugno e scrivete nei commenti: Data imprecisa, trovato il 3 novembre
13	Ritrovamento di giovani appena involati (nidicoli) o di nidifugi	I nidicoli devono essersi involati di recente. Giovani, cioè uccelli in abito giovanile, che sono già indipendenti e in grado di volare bene (ad es. Nitticore) non vanno segnalati con un CA13. Questo CA prevede che la nidificazione si sia verificata nelle immediate vicinanze.
99	Specie non rilevata nonostante le ricerche in periodo riproduttivo	Se avete cercato uno specifico uccello nidificante (ad es. Gufo reale) e non siete stati in grado di trovare alcuna prova di nidificazione nonostante gli sforzi, allora occorre segnalare questo sopralluogo con un CA99. Si tratta di un'indicazione importante ma non implica necessariamente che il luogo visitato non è occupato. Nelle note indicate per favore il periodo di tempo che avete trascorso sul luogo.

8.3 Strumento per gli uccelli che nidificano in colonie

Per gli uccelli che nidificano in colonie, siamo molto interessati alle dimensioni della colonia, ad esempio per determinare l'andamento della popolazione e del numero delle colonie. Tali dati possono essere raccolti utilizzando lo strumento appositamente creato. Se quest'ultimo si apre automaticamente al momento dell'inserimento dell'osservazione in *ornitho.ch*, sarebbe preferibile compilare i campi o fare attenzione alla colonia durante la prossima uscita, contando anche i nidi attivi. Per le colonie che sono note alla Stazione ornitologica e che sono già particolarmente monitorate, lo strumento non si aprirà quando si inserisce l'osservazione in *ornitho.ch* (ad es. Cormorano e Gabbiano reale a Fanel). Se si segnala l'osservazione attraverso l'applicazione, è possibile aggiungere i dettagli riguardo le colonie dopo il trasferimento dei dati su *ornitho.ch*. Poiché nelle colonie c'è spesso un intenso viavai e quasi mai tutte le coppie sono presenti contemporaneamente, si cerca prima di tutto di determinare il numero di nidi attivi (= numero di nidi attualmente occupati dalla specie).

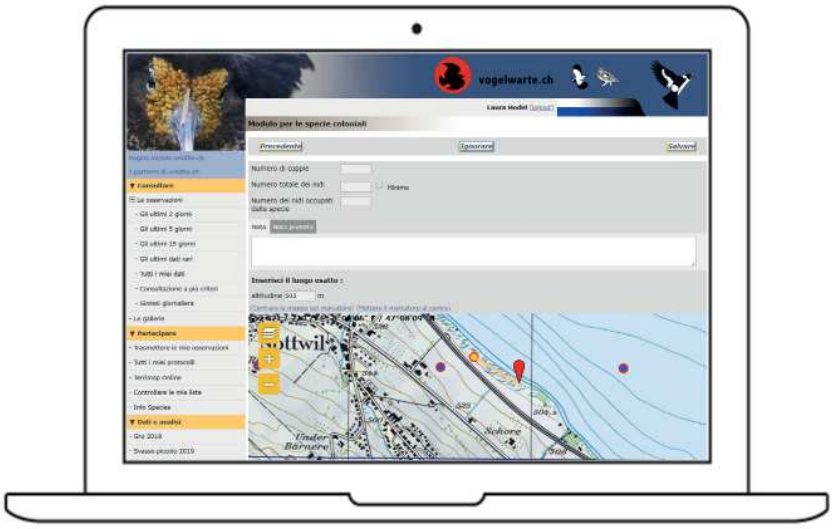
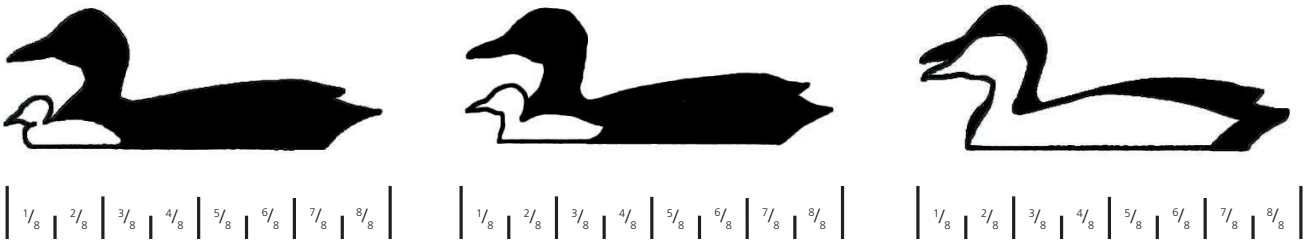


Figura 16: *Lo strumento per gli uccelli nidificanti in colonie appare automaticamente su ornitho.ch se la colonia non è monitorata da uno speciale programma di monitoraggio. Compilate il modulo nel modo più completo possibile o, la prossima volta che visitate la colonia, contate i nidi attivi (= numero di nidi occupati dalla specie). Lo strumento non è ancora disponibile su NaturaList; tuttavia, la segnalazione può essere completata in seguito su ornitho.ch.*

8.4 Indicazioni precise per le famiglie di anatre

In luoghi con più di una nidiata della stessa specie di anatra, è spesso difficile determinare il numero esatto di nidiate di successo. Da un lato, le famiglie sono spesso molto mobili e, dall'altro, molti pulcini muoiono. Tutto ciò confonde i numeri. Per consentirci di determinare nel miglior modo possibile il numero di famiglie, è utile registrare per ogni osservazione il numero e la dimensione dei giovani per ogni famiglia. Il confronto delle dimensioni dei pulcini in relazione alla femmina si è rivelato efficace. Questo rapporto è dato in ottavi della dimensione dell'uccello adulto. Se avete ottenuto una buona visione d'insieme, allora anche qui un resoconto nello spazio dedicato alle note è molto prezioso («complessivamente almeno 7 famiglie con un totale di 29 pull. nell'area»).



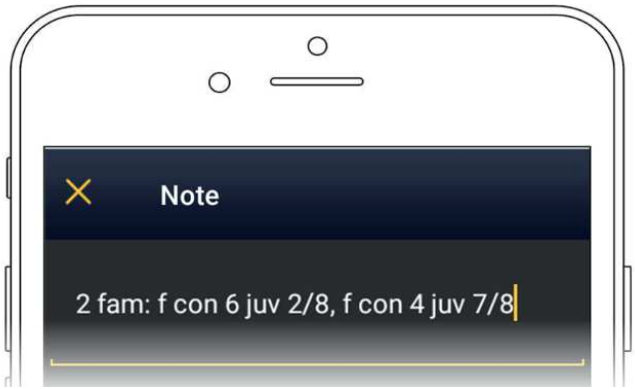


Figura 17*: Illustrazione del confronto delle dimensioni in ottavi delle anatre giovani (bianche) rispetto a quelle adulte (nere). Sotto un buon esempio per l'osservazione di due famiglie di Morette: una femmina con 6 pulcini di taglia 2/8 e una seconda femmina con 4 giovani uccelli quasi adulti.*

Impressum

Segnalare le osservazioni degli uccelli: Linee guida dettagliate / Gennaio 2020
Autori: Samuel Wechsler, Sylvain Antoniazza, Bernard Volet, Nicolas Strebel, Hans Schmid
Collaborazione: Claudia Müller, Thomas Sattler, Martin Spiess, Stefan Werner
Layout & Grafica: Samuel Wechsler, Hans Schmid, Marcel Burkhardt
Traduzione: Paolo Laffranchi, Arno Schneider

Immagini: Marcel Burkhardt, Fabian Fopp (p. 3)

Stazione ornitologica svizzera
Seerose 1
6204 Sempach

id@vogelwarte.ch
www.vogelwarte.ch
© Dicembre 2019, Stazione ornitologica svizzera, Sempach

Schweizerische Vogelwarte
Station ornithologique suisse
Stazione ornitologica svizzera
Staziun ornitologica svizra

CH-6204 Sempach